

## Gosling & Taylor, The Greeks on Pleasure.

Post by "Cassius" of June 28, 2020 at 9:14 PM

Don or Godfrey, both of you may know the ancient languages better than me -- Do either of you know what latin word might have been used by Cicero or Lucretius in discussing pathe? My experience is that the latin words frequently have a more familiar ring to them than the Greek but I am not sure what they used rather than pathe. I know Lucretius used voluptas for pleasure which is an example of having a better (but far from perfect) ring to it in a modern english ear. You're right that "pathetic" probably makes pathe a non-starter. The point Godfrey was referencing is that I do think that using an untranslated word from a foreign language is usually a bad idea. Surely we can express the same meaning in English, even if we have to force-combine or otherwise coin a term.

Thinking back to my original source of all philosophic inspiration, Star Treck Original Series, I remember the episode entitled "the EmPATH" which ranks near the top of my all time LEAST favorite episodes. So I start with a poor impression of the word "pathe" from many angles 😊